KOMISJA
EUROPEJSKA

Strasburg, dnia 13.12.2016 r.
COM(2016) 815 final

ANNEX 1

ZAŁĄCZNIK

Wniosek

ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

zmieniające rozporządzenie (WE) nr 883/2004 w sprawie koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego oraz rozporządzenie (WE) nr 987/2009 dotyczące wykonywania rozporządzenia (WE) nr 883/2004
(Tekst mający znaczenie dla EOG i Szwajcarii

{SWD(2016) 460 final}
{SWD(2016) 461 final}

1. W załączniku I wprowadza się następujące zmiany:

a) w części I wprowadza się następujące zmiany:

i. sekcja „SŁOWACJA” otrzymuje brzmienie:

„SŁOWACJA

Zastępcze świadczenie alimentacyjne na dziecko (wypłacanie świadczenia alimentacyjnego na dziecko) zgodnie z ustawą nr 452/2004 Coll. o zastępczych świadczeniach alimentacyjnych na dziecko z późniejszymi zmianami oraz uzupełnioną ustawą Prawo rodzinne nr 36/2005 Coll. z późniejszymi zmianami oraz uzupełnioną późniejszymi rozporządzeniami.”;

ii. sekcja „SZWECJA” otrzymuje brzmienie:

„SZWECJA

Wsparcie utrzymania (rozdziały 17–19 kodeksu zabezpieczenia społecznego).”;

b) w części II wprowadza się następujące zmiany:

i. skreśla się sekcję „WĘGRY”;

ii. skreśla się sekcję „RUMUNIA”;

iii. po sekcji „FINLANDIA” dodaje się nową sekcję w brzmieniu:

„SZWECJA

Zasiłek adopcyjny (rozdział 21 kodeksu zabezpieczenia społecznego (2001:110)).”.

2. W załączniku II skreśla się sekcję „HISZPANIA–PORTUGALIA”.

3. W załączniku III skreśla się sekcje „ESTONIA”, „HISZPANIA”, „CHORWACJA”, „WŁOCHY”, „LITWA”, „WĘGRY”, „NIDERLANDY”, „FINLANDIA” i „SZWECJA”.

4. W załączniku IV wprowadza się następujące zmiany:

a) po sekcji „ESTONIA” dodaje się sekcję „NIEMCY”;

b) po sekcji „LITWA” dodaje się sekcję „CYPR”;

c) po sekcji „MALTA” dodaje się sekcję „WĘGRY”;

d) po sekcji „PORTUGALIA” dodaje się sekcję „POLSKA”;

e) po sekcji „RUMUNIA” dodaje się sekcję „PORTUGALIA”;

f) po sekcji „SŁOWACJA” dodaje się sekcję „SŁOWENIA”;

g) po sekcji „FINLANDIA” dodaje się sekcję „SŁOWACJA”;

h) po sekcji „ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO” dodaje się sekcję „SZWECJA”.

5. W załączniku X wprowadza się następujące zmiany:

a) skreśla się sekcję „REPUBLIKA CZESKA”;

b) w sekcji „NIEMCY” lit. b) otrzymuje brzmienie:

„b) Świadczenia na pokrycie kosztów utrzymania w ramach podstawowego zabezpieczenia dla osób poszukujących pracy zgodnie z księgą II kodeksu socjalnego).”;

c) w sekcji „ESTONIA”:

i. skreśla się lit. a);

ii. w lit. b) „.” zastępuje się „;” i dodaje się nową literę w brzmieniu:

„c) Zasiłek pogrzebowy (ustawa o państwowych zasiłkach pogrzebowych z dnia 8 listopada 2000 r.).”;

d) w sekcji „WĘGRY” w lit. b) „;” zastępuje się „.” i skreśla się lit. c);

e) po sekcji „PORTUGALIA dodaje się sekcję „RUMUNIA” w brzmieniu:

„RUMUNIA

Dodatek socjalny dla emerytów (nadzwyczajne rozporządzenie rządu nr 6/2009 ustanawiające minimalną gwarantowaną emeryturę socjalną, zatwierdzone ustawą nr 196/2009).”;

f) skreśla się sekcję „SŁOWENIA”;

g) sekcja „SZWECJA” otrzymuje brzmienie:

„SZWECJA

a) Dodatki mieszkaniowe dla osób otrzymujących emerytury lub renty (rozdziały 99–103) kodeksu zabezpieczenia społecznego);

b) Zasiłek na pokrycie kosztów utrzymania osób starszych (rozdział 74 kodeksu zabezpieczenia społecznego).”;

h) w sekcji „ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO”, „.” na końcu lit. e) zastępuje się „;” i dodaje się literę w brzmieniu:

„f) Indywidualne świadczenie dla osób niepełnosprawnych (część dotycząca mobilności) (w ustawodawstwie Wielkiej Brytanii – część 4 ustawy o reformie systemu opieki społecznej z 2012 r., w ustawodawstwie Irlandii Północnej – część 5 ustawy o reformie systemu opieki społecznej (dla Irlandii Północnej) z 2015 r. (S.I. 2015/2006 (N.I. 1)).”.

6. W załączniku XI wprowadza się następujące zmiany:

a) w sekcji „REPUBLIKA CZESKA” obecny punkt otrzymuje oznaczenie pkt „1.” i dodaje się po nim nowy punkt w brzmieniu:

„2. Niezależnie od art. 5 i 6 niniejszego rozporządzenia, aby przyznać świadczenie uzupełniające w odniesieniu do okresów ubezpieczenia przebytych na podstawie prawa dawnej Czeskiej i Słowackiej Republiki Federacyjnej, można uwzględnić jedynie te okresy ubezpieczenia, które przebyto na podstawie prawa czeskiego, w celu spełnienia warunku, zgodnie z którym konieczne jest bycie uprawnionym do czeskiej emerytury przez co najmniej jeden rok w trakcie ustalonego okresu po dacie rozwiązania republiki federacyjnej (§ 106a ust. 1 lit. b) ustawy nr 155/1995 Col. o ubezpieczeniach emerytalnych).”;

b) w sekcji „NIEMCY” pkt 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Do celów przyznania świadczeń pieniężnych na mocy §47(1) SGB V, §47(1) SGB VII i §24 SGB V ubezpieczonym mieszkającym w innym państwie członkowskim w ramach niemieckich systemów ubezpieczeń oblicza się płacę netto, która jest wykorzystywana do oszacowania świadczeń tak, jakby ubezpieczony mieszkał w Niemczech, chyba że ubezpieczony wystąpi o oszacowanie na podstawie płacy netto, którą faktycznie otrzymuje. Do celów przyznania świadczenia z tytułu urlopu rodzicielskiego na mocy ustawy federalnej dotyczącej zasiłków dla rodziców oraz ustawy dotyczącej urlopów rodzicielskich (BEEG) osobom mieszkającym w innym państwie członkowskim niemiecka instytucja właściwa dla świadczeń z tytułu urlopu rodzicielskiego oblicza średni miesięczny uzyskany dochód na mocy §§2c–2f ustawy do ustalenia wysokości świadczeń społecznych tak, jak gdyby dana osoba mieszkała w Niemczech. W ten sposób, jeśli IV przedział podatku ma zastosowanie na mocy drugiego zdania §2e(3) BEEG, ponieważ beneficjent nie był klasyfikowany w żadnym niemieckim przedziale podatkowym w okresie poddanym ocenie, osoba ta może wnioskować o ustalenie wysokości świadczenia z tytułu urlopu rodzicielskiego na podstawie jej aktualnego dochodu netto opodatkowanego w państwie członkowskim zamieszkania.”;

c) w sekcji „ESTONIA” obecny punkt otrzymuje oznaczenie pkt „1.” i dodaje się po nim nowy pkt 2 w brzmieniu:

„2. Do celu proporcjonalnego wyliczania świadczenia związanego ze zdolnością do pracy zgodnie z art. 52 ust. 1 lit. b) niniejszego rozporządzenia, okresy zamieszkania przebyte w Estonii będą uwzględnione począwszy od 16 roku życia do czasu zaistnienia zdarzenia.”;

d) w sekcji „NIDERLANDY” po pkt. 1 lit. f) dodaje się następującą lit.:

„fa). Osoba, o której mowa w art. 69 ust. 1 ustawy o ubezpieczeniach zdrowotnych (Zorgverzekeringswet), która ostatniego dnia miesiąca poprzedzającego ten, w którym ukończy 65 lat, otrzymuje świadczenie emerytalne lub rentowe lub zasiłek, który na podstawie ust. f) niniejszej sekcji jest traktowany jako świadczenie emerytalne lub rentowe płatne zgodnie z niderlandzkim ustawodawstwem, jest uważana za osobę ubiegającą się o emeryturę lub rentę zgodnie z art. 22 niniejszego rozporządzenia do czasu, kiedy osoba ta osiągnie wiek emerytalny zgodnie z art. 7a ustawy ogólnej o ubezpieczeniu emerytalnym (Algemene Ouderdomswet).”;

e) po sekcji „AUSTRIA dodaje się sekcję „SŁOWACJA” w brzmieniu”:

„SŁOWACJA

Niezależnie od art. 5 i 6 niniejszego rozporządzenia, aby przyznać świadczenie uzupełniające w odniesieniu do okresów ubezpieczenia przebytych na podstawie prawa dawnej Czeskiej i Słowackiej Republiki Federacyjnej można uwzględnić jedynie te okresy ubezpieczenia, które przebyto na podstawie prawa słowackiego, w celu spełnienia warunku, zgodnie z którym konieczne jest bycie uprawnionym do słowackiej emerytury przez co najmniej jeden rok w trakcie ustalonego okresu po dacie rozwiązania republiki federacyjnej (*§ 69b ust. 1 lit. b) ustawy nr 461/2003 Col. o ubezpieczeniach społecznych*).”;

f) w sekcji „SZWECJA”:

i. skreśla się pkt 1 i 2;

ii. w pkt 3 słowa „(Ustawa 2000:798)” zastępuje się słowami:

„(Rozdział 6 ustawy o wdrożeniu kodeksu zabezpieczenia społecznego dotyczący rozdziałów 53–74)”;

iii. w pkt 4:

– w treści słowa „rozdziałem 8 ustawy Lag (1962:381) om allmän forsäkring (ustawa o powszechnym ubezpieczeniu)” zastępuje się słowami „rozdziałem 34 kodeksu zabezpieczenia społecznego”;

– w lit. b) słowa „rozdziałem 8 sekcja 2 i 8 wspomnianej ustawy” zastępuje się słowami „rozdziałem 34 sekcja 3, 10 i 11 wspomnianej ustawy”, zaś słowa „ustawą o emeryturach naliczanych na podstawie dochodu (1998:674)” zastępuje się słowami „rozdziałem 59 kodeksu zabezpieczenia społecznego”;

iv. w pkt. 5 lit. a) słowa „(ustawa 2000:461)” zastępuje się słowami „(rozdział 82 kodeksu zabezpieczenia społecznego)”;

g) w sekcji „ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO”:

i. pkt 1 i 2 otrzymują brzmienie:

„1. W przypadku gdy zgodnie z ustawodawstwem Zjednoczonego Królestwa osoba, która osiągnęła wiek emerytalny przed dniem 6 kwietnia 2016 r., może mieć prawo do emerytury, jeżeli:

a) składki byłego współmałżonka lub zarejestrowanego partnera są uwzględnione tak, jakby stanowiły własne składki zainteresowanego lub

b) obecny lub były współmałżonek lub zarejestrowany partner zainteresowanego spełnił odnośne warunki dotyczące składek, to – o ile w obu przypadkach obecny lub były współmałżonek lub zarejestrowany partner wykonuje(-ywał) pracę najemną lub pracę na własny rachunek oraz podlegał ustawodawstwu co najmniej dwóch państw członkowskich – do określenia praw przysługujących w ramach ustawodawstwa Zjednoczonego Królestwa stosuje się przepisy tytułu III rozdział 5 niniejszego rozporządzenia. W takim przypadku zawarte we wspomnianym rozdziale 5 odniesienia do »okresów ubezpieczenia« należy rozumieć jako odniesienia do okresów ubezpieczenia przebytych przez:

(i) obecnego lub byłego współmałżonka lub zarejestrowanego partnera, jeżeli wniosek składa:

– osoba pozostająca w związku małżeńskim lub zarejestrowany partner lub

– osoba, której małżeństwo lub związek partnerski przestało istnieć z powodów innych niż śmierć współmałżonka lub zarejestrowanego partnera lub

(ii) byłego współmałżonka lub zarejestrowanego partnera, jeżeli wniosek składa:

– wdowa, wdowiec lub zarejestrowany partner, który bezpośrednio przed osiągnięciem wieku emerytalnego nie miał prawa do zasiłku dla owdowiałego rodzica lub

– wdowa, której mąż zmarł przed dniem 9 kwietnia 2001 r., która bezpośrednio przed osiągnięciem wieku emerytalnego nie miała prawa do zasiłku dla owdowiałej matki, zasiłku dla owdowiałego rodzica ani renty wdowiej lub która ma prawo jedynie do renty wdowiej związanej z wiekiem obliczonej zgodnie z art. 52 ust. 1 lit. b) niniejszego rozporządzenia, gdzie »renta wdowia związana z wiekiem« oznacza rentę wdowią wypłacaną po obniżonej stawce zgodnie z sekcją 39 ust. 4 ustawy z 1992 r. o składkach na zabezpieczenie społeczne i świadczeniach z tego zabezpieczenia.

Niniejsza litera nie ma zastosowania do osób, które osiągnęły wiek emerytalny w dniu 6 kwietnia 2016 r. lub później.

2. Do celów stosowania art. 6 niniejszego rozporządzenia do przepisów regulujących uprawnienia do dodatku pielęgnacyjnego, zasiłku z tytułu opieki i zasiłku dla osoby niepełnosprawnej, jak i indywidualnego świadczenia dla osób niepełnosprawnych, okres zatrudnienia, pracy na własny rachunek lub zamieszkania, przebyty na terytorium państwa członkowskiego innego niż Zjednoczone Królestwo, jest uwzględniany w stopniu niezbędnym do spełnienia warunków dotyczących wymaganych okresów obecności w Zjednoczonym Królestwie przed dniem, w którym po raz pierwszy zaistniało uprawnienie do danego świadczenia.”;

ii. pkt 4 otrzymuje brzmienie:

„4. W przypadku gdy zastosowanie ma art. 46 niniejszego rozporządzenia, a w czasie, gdy zainteresowany podlega ustawodawstwu innego państwa członkowskiego, wystąpi u niego niezdolność do pracy prowadząca do inwalidztwa, to do celów sekcji 30A ust. 5 ustawy z 1992 r. o składkach na zabezpieczenie społeczne i świadczeniach z tego zabezpieczenia, części 1 ustawy o reformie systemu opieki społecznej z 2007 r. lub odpowiednich przepisów dla Irlandii Północnej, Zjednoczone Królestwo uwzględnia wszystkie okresy, w których ze względu na wspomnianą niezdolność do pracy zainteresowany otrzymał:

(i) świadczenia pieniężne z tytułu choroby lub zastępujące je wynagrodzenie lub

(ii) świadczenia w rozumieniu tytułu III rozdział 4 i 5 niniejszego rozporządzenia przyznane na podstawie ustawodawstwa innego państwa członkowskiego ze względu na inwalidztwo wynikające z niezdolności do pracy,

tak jakby były one okresami, w których w stosownych przypadkach wypłacano świadczenie z tytułu krótkoterminowej niezdolności do pracy zgodnie z sekcją 30A ust. 1–4 ustawy z 1992 r. o składkach na zabezpieczenie społeczne i świadczeniach z tego zabezpieczenia, zasiłek dochodowy dla osób niepracujących (etap oceny) wypłacany zgodnie z częścią 1 ustawy o reformie systemu opieki społecznej z 2007 r. lub odpowiednimi przepisami dla Irlandii Północnej.

Stosując ten przepis, należy uwzględnić jedynie te okresy, w których zainteresowany był niezdolny do pracy w rozumieniu ustawodawstwa Zjednoczonego Królestwa.”.

7. Po załączniku XI dodaje się następujące załączniki w brzmieniu:

„ZAŁĄCZNIK XII

ŚWIADCZENIA PIENIĘŻNE Z TYTUŁU OPIEKI DŁUGOTERMINOWEJ PRZYZNANE W DRODZE ODSTĘPSTWA OD ROZDZIAŁU 1A ART. 35A UST. 1

(Art. 35a ust. 3)";

„ZAŁĄCZNIK XIII

PIENIĘŻNE ŚWIADCZENIA RODZINNE, MAJĄCE NA CELU ZASTĄPIENIE DOCHODU PODCZAS OKRESÓW PRZEZNACZONYCH NA WYCHOWYWANIE DZIECI

(Art. 68b)

Część I Pieniężne świadczenia rodzinne, które mają zastąpić dochód podczas okresów przeznaczonych na wychowywanie dzieci

(Art. 68b ust. 1)

Część II Państwa członkowskie przyznające świadczenia rodzinne, o których mowa w art. 65b ust. 1, w całości

(Art. 68b ust. 2)."